

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.

Hirdetési díj: Háromhados petitors egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilttér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyesületének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

A tavasz ünnepe.

Ritka szép tavaszi napokat élünk ez idén. A téli napok dermesztő fagyát a szelid és éltető tavaszi napsugár váltotta fel. A szokatlanul erős télre ritka szép tavaszi idő következett. Ünnepel a természet, fakad a virág s lombot ölt az erdő. Szinte magunk is megifjodunk a szép tavaszi természet láttára. Magunk is részt veszünk annak ünnepében.

Az emberiségnek is megvan a maga tavaszi ünnepe. A nagypénteki Golgothát a húsvéti angyali szózat váltotta fel. «Győzelem! győzelem! Ellenség meggyőzött! Ama fölkezt fejedelem megnyerte az életet!» — így zeng ma templomainkban milliók ajakáról az örvendező lélek égreszálló diadalmi éneke. A Megváltó felnyilt sírboltja felett szétszakadt a nagypéntek gyászfátyola; feltörtetett a pecsét, a melylyel a bűn és a halál lezárhatni gondolta a világságot és az igazságot, és újra megnyilt az élet fejedelmének beszédes ajka, hogy tanítson bennünket tudatlanokat és kételkedőket, biztasson és bátorítson bennünket csüggedezőket és megmutatta ismét a diadalra vezető utat, a mely oh milyen könnyen és mily gyakran vész el szemünk elől a földi élet zűrzavarában. «Oh zengj tovább, — mondhatjuk mi is Goethe Faust-jával — Te égi Hallelujah, A köny fakad — a földé vagyok újra!» — De vele együtt be kell vallanunk azt is: «Én hallom az igét, de hinni nem tudok!»

Igen, a feltámadásnak dicsőséges ünnepe azt jelenti, hogy világot megváltani, az embert önmagának és Istennek visszaadni, bűnt és halált megtörni jött amaz Élet, Igazság és Világosság. És erre a feltámadásra s arra a

győzelemre ma is szükség van. A világ ma is akarja az egyénben, a társadalomban, az államban s a különböző népek és nemzetek között, mint hajdan a Megváltót, megölni, eltemetni és megoltani az életet, az igazságot és a világságot. Az élet helyett a halál, az igazság helyett az igaztalanság s a világság helyett a sötétség ma is fogva tartja a lelkeket. Az isten- és az emberszeretet magasztos égi parancsa még ma is csak inkább az érzelem, mint a kiható cselekvőség körében él. A sziklasír maig sincs feltörve sok ember szívében, akaratában és elméjében. Sokaknál maig is üres és értéktelen az élet, a melynek hiányzik a tavasz éltető melege.

Az emberi művelődés története a tanúm, hogy azért a feltámadás és a győzelem is megismétlődik az emberiségben. S ha szinte szomorú a jelen és reménytelen a jövő, a történelem lapjaiból mérítsünk erőt, vigaszt és tanulságot a további küzdelemre. Távol legyen hát tőlünk a kétségbeesés. A világ és a sötétség hatalmaival szemben a feltámadás és a győzelem biztos reménye és érzete hassa át szíveinket, elméinket és akaratelhatározásainkat. Az életé, az igazságé s a világságé a jövő a természeti s az erkölcsi világban egyaránt. Annak megöletése, eltemetése és kioltása csak ideig-óráig való. S a mint a természeti életben van ébredés, úgy az erkölcsiiben is a szomorúságot és a küzdelmet a lelki béke s a győzelem váltja fel. Természeti és erkölcsi törvény az egyaránt.

Békét hirdetnek manapság az államok között s békére alakulnak ligák az emberek között. De ez a béke csak akkor lehetséges, ha békénk van önmagunkkal, Istenünkkel és felebarátainkkal.

Kövessük hát a béke fejedelmét az élet, igazság és világságban, és hirdessük ma és mindenkoron a feltámadás tavaszi örömnepén: «Győzelem! győzelem! Ellenség meggyőzött! Ama fölkezt fejedelem megnyerte az életet». (—k.)

Vármegyénk és városaink.

Városi közgyűlés. Eperjes sz. kir. város képviselő-testülete ápr. 4-ikén délután Podhorányi Bálint polgármester elnöke alatt közgyűlést tartott, melynek lefolyása a következő volt: A napirend előtt elnöklő polgármester megemlékezett a képviselőtestület gyászáról, mely utóbbi Mérey Aurél tagtársnak elhunytával érte. A képviselőtestület az elhunyt érdemes férfi elvesztése fölött érzett ószinte sajnálatát jegyzőkönyvi-ileg is kifejezésre juttatta s az elköltözöttnek emlékeztet ezzel is megörökítette. — Az elnöki jelentések során a polgármester felhozta a határrendőrség ügyében menesztendő küldöttség ügyét s illetve amaz értesüléseit, hogy az ügy kedvezően alakul a városra nézve s így kérdést intézett az iránt, hogy a küldöttség menjen-e, vagy sem? Mire a közgyűléstől azt a megbízást kapta, hogy a küldöttség a legalkalmasabb időben minden körülmények között menjen föl a miniszterelnökhöz, mert a város közönségét e részben csakis a miniszterelnök egyenes nyilatkozata fogja teljesen megnyugtanni arra nézve, hogy az egyik kapitányság tényleg Eperjesre kerül. — A napirend előtt még felszóla t Kampauer Adolf képviselőtest. tag s kérdést intézett a polgármesterhez a város tanácsa által a pénzügyigazgatóságtól kért italmérsi engedély szaporítása ügyében. A polgármester válaszul, megnyugtatta a felszólalót és a közgyűlést, hogy a kérdéses engedélyek nem az egyesek, csupán a város épületei részére kértettek. — A napirend során olvastattott a tanács előterjesztése a czemétei fürdőnek bérbeadása ügyében. A közgyűlés a kedvezőtlen eredménnyel szemben még egy árverést rendelt el, mely ápr. 14-ikén tartatik meg. — A városi tanács bemutatta a város árvaszékének előterjesztését a főjegyzőnek tlnök-helyettesi minő-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

A magyar társadalmi élet a XV. században.

Írta: Bruckner Viktor. (Folytatás.)

Feltűnő, hogy ez az író idegen szülött léte nem említette a fűszerneműek közt a paprikát, a mi arra figyelmeztet minket, hogy még ismeretlen akkor e fűszer, vagy ha ismerték is, a mainál jóval szerényebb adagokat keverhetett a szakács akár a fázslébe, akár pedig a hal-lébe, úgy, hogy a humanista a sok fűszer keverékében nem ízelhette hatását.

Gyakran került az asztalra sajt, tej, tojás és gyümölcs.

Szivesen vették a király és királyné az Olaszországból küldött sajtot is. Megvan még az oklevél, a melyben Parma városából sajt-készítőket hívnak Budára. A tejjgazdaság- és sajt-készítésben Zólyomvármegye válik ki s Hyppolit esztergomi érsek udvara innét hozatja szükségletét — mondja a modenai codex.

Máskor meg óriási örömmel és hálás szívvel köszönte meg Beatrix Eleonorának a küldött ízletes gesztenyét, a három láda besózott pisztrángot, az olivát, de főleg a hagymát. Nem győzi Mátyás elragadtatását szavakba foglalni, kinek a hagymával, határtalan örömet szerzett. Maga a király csomagolta ki s a kincstárba helyeztette el a hagymát; de még parancsot is adott a cselédeknek, hogy jól vigyázzanak a hagymákra, mert ha valaki csak megérinti, azt azonnal elkergeti udvarából, a ki

pedig a mi kedvenc ételünket megkostolja, az halál fia. Tavasszal a király személyesen ültette el kertjében.

A hagyma tehát húseledéhez frissen sütvé kedvenc étel a királynak.

De szereti Mátyás a káposztát is; így vesz egyszer s pedig 1489-ben 100 fő káposztát 1 fr. 50 cent-ért 1 kor. 74 fillér — mert ez a mi kedves ételünk. — mondja maga Mátyás.

A gyümölcs közt legkiválóbbnak tartja a töknagyságú ízletes és zamatos szeremi körtét, a szeremi szőlőt s az olasz fűgét. A fűgét különösen ebéd előtt szerette enni.

A magyar kenyér igen jó hírnek örvendett már akkor is s a mai módon, kovászsázzal készítették. Hogy mennyire híres volt, mutatja az a fenmaradt levél, a melyben Eleonora hercegné kéri Beatrixet, küldenie el neki a magyar kenyérkészítés receptjét, mert az olaszos sütésű zsemlyekenyer nem ízlik neki.

Az asztalra először a húsnemű került s az első tál után következett a többi. Beatrix menyegzője alkalmával Fehérvárott 24 fogás ételt készítettek, de a nap rövidsége miatt nem tudtak mindent feltalálni. Budán a legválogatottabb ételekből álló 12 fogásos ebédet ettek végig.

Tehát azt hiszem hölgyeim, önök is elismerik, hogy a királyi asztalra került ételek bő és változatosak voltak. De azt hiszem uraim, önök inkább az italokról is óhajtának egyet-mást tudni. A magyarok nemcsak az ételekben, hanem az italokban is pazarok s sokféle borokat isznak — mondja egy egykorú szemtanú.

Ezen író állítását megerősíti a modenai codexben fenmaradt adat, hogy Mátyás király, esztergomi látogatásakor csak szeremi borból 9 akó és 49 itczét ittak meg; a bajor herceg látogatása alkalmával pedig 29 akó és 4 itczét fogyasztottak el, pedig csak 95 ivó volt. Reggelire is ittak akkor bort, sőt erre példát találunk épp a helybeli városi levéltárban, midőn itt Eperjesen bizonyos Bartphel nevű ember, a ki különben Lőcséről jött ide, még vasárnap reggel is megivott 3 itcze bort.

A bor értéke még nem volt valami magas, kivéve a szeremi bort, melynek akója akkor 1 ducat 68 denár = 32 korona 76 fillér és a pozsonyi asztali bor, mely szintén a leghíresebbek egyike, akója 1 ducat 5 denár = 30 korona volt. A többi csak 31—41 denár = 6 kor. 30 fillér, sőt a legkitűnőbb egri vörös bor akója 64 denárért = 11 kor. 70 f.-ért volt kapható. A tokaji aszú még ismeretlen, helyette Olaszországból hoznak fűszerekből összefőzött csemegeborokat. Itt Eperjesen főleg a helybeli két szőlőből nyert termést itták, de minthogy ez nem igen ízlett, hoztak Tállyáról nyergesi és Zomborból messzelátói bort. Eperjesen a bornak értéke a helybeli számadási könyvek szerint 5 és 9 denár közt váltakozott itczénként. Egy bíró-választás alkalmával finomabb bort ittak s pedig 1 itcze ezúttal 5 denárba került. Hát bizony be kell vallanom, hogy az eperjesiek is szerettek lakmározni; így az előbb említett bírói választás után fényes ebédet tartottak, a mi éppen 33 forintba került — ez kérem akkor hallatlan pénz s megfelel a mi 1000 koronás banketjeinknek. Ebéd után a zenének

Jelen számunkhoz félv melléklet van csatolva.

séggel és szavazati joggal való felruházása tárgyában. A közgyűlés elfogadta s illetve nevezett határozatilag a kívánt jogokkal felruházta. — A város tanácsa bemutatta az 1901. évi árvapénztári számadások átvizsgálása tárgyában leérkezett miniszteri rendelet. Tudomásul vétették s a számadóknak a felmentvény megadatott. — A szakosztály véleménye kíséretében bemutatta Fest Tivadar I-ső ellenőrnek kéthavi fizetése összegének előlegkénti megszavazása iránt beadott kérvényét. A kérelmet teljesítették. — Ugyanaz bemutatta Sándor Béla volt rendőrkapitánynak a nyugdíj-alapra befizetett illeték összegének kiadása iránt benyújtott folyamódványát. A rendőrségélyezési alpból kiutatott. — A szakosztály betérjlesztette a városunkban szervezendő kereskedelmi szaktanfolyam létesíthetőségéhez való pénzbeli hozzájárulás iránti megkeresést. A javaslat értelmében évi 300 korona segély szavaztatott meg. — Ugyanaz bemutatta a vármegye főispánjának a város tulajdonát képező ápolóházak a létesítendő ipari szakiskola céljaira leendő átengedése iránti átiratát. Elvileg kimondatott, hogy alkalmas feltételek mellett a város ezen áldozattól sem zárkozik el. — A város és a helybeli villamvilágítási részvénytársaság közt fennálló szerződésnek szorgalmazott módosítása ügyében kiküldött választmányának jelentése. Az ezen ügyben lefolytatott élénk eszmecsere végeredményül a közgyűlés megbízta az eljáró bizottságot, hogy a villamvilágítási társasággal még személyes, közvetlen érintkezésbe lépjen s ezen tárgyalásainak eredményét jelentse be. — A szakosztály, vett közgyűlési megbízáshoz képest, betérjlesztette javaslatát az utcák egyikének *Kossuth Lajos* utcának leendő elnevezése ügyében; de az idő előhaladása miatt a képviselőtestület tagjai nagyrésztben távozóban voltak s így elnök e tárgyat a napirendről levette s a legközelebbi közgyűlés tárgyai közé veszi fel.

Városi közgyűlés Bártfán. Bártfa szab. kir. város képviselőtestülete mult hó 27-ikén közgyűlést tartott, melyen elhatározta, hogy a városi vadászterületet a Tapoly által elválasztott két részletben bocsátja árverésre f. hó 14-ikén 200—200 kor. kikiáltási ár mellett. — Az új járásbírósi épületben levő lakások ügyében, melyek egyikét a kir. járásbíró 700 kor., a másikat a városi építész 200 kor. évi bér mellett hajlandó kibérelni, a közgyűlés a bérlők által kívánt átalakítási munkálatok költségvetésének bemutatását határozta el, melynek alapján fog véglegesen határozni az ajánlatok felett. — A városházának múzeumá átalakítására a kormány 24,000 koronát engedélyezett, úgy, hogy most már az összes költség biztosítva van és a városi hivataloknak a régi vendéglőben leendő elhelyezése iránti lépések megtételére a tanács utasítva lett. — A gőzfürdő ügyében elhatározta a közgyűlés, hogy ez a legközelebb létesítendő közbizottsággal kapcsolatosan finanszírozassék kölcsön útján, mívegből a gazdasági és pénzügyi bizottság a költségvetés kidolgozásával megbízott.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A kisszebeni vidéki-választmány megalakulásáról — melynek jelentőségét lapunk mult száma méltatta — a következő adatokat vettük: A Kisszebenben 1903. évi márczius 28-ikán, az Eperjesi Széchenyi-kör kisszebeni

és éneknek hódoltak. Híres egyházi zenéről és egyházi énekről értesít minket a pápai követ jelentése. Az orgona pedig már nagyon el volt terjedve az országban, így megemlékszik Oláh Miklós is, a híres visegrádi orgonáról. Egy fenmaradt oklevélben pedig Beatrix kéri a ferrarai herceget, hogy fogadja fel János Mártont Zsigmond ausztriai főherceg zenekarából orgonamesternek, mert az övé, Dávid, elhalt. 1532-ben már Eperjesen is találunk orgonát, mert a számadási könyvek említik, hogy az orgonista 1 forint évi fizetést kapott, — sőt Eperjesen a XVI. században már orgonaépítők is voltak, bizonyoságot tehet erről újra a helybeli városi levéltár. Művészi és fülbemászó zenét lehetett hallani Beatrix menyegzője alkalmából is.

De nemcsak az egyházi, hanem a világi zene is meglehetősen virágzott Mátyás korában. Maga az egykori nagy humanista mondja, hogy királyi lakomán gyakran megfordulnak a zenészek, cziterások és hárfások, kik a hősök tetteit hazai nyelven, lant kíséretében éneklék. Trombitásokkal is találkozunk, de a *csigány*nak még *semmi nyoma*.

Eleinte meglehetősen nemzeti elem uralkodhatott a zenében is, de Beatrix befolyása itt is csakhamar észrevehető. Olaszországból fogad fel énekeseket, de még Francia- és Németországból is. Olaszországból hivatta be a hárfásokat, egyebek közt a híres Todiseo Simonello nevű cziteramestert is s ezáltal újat állotta a nemzeti zene fejlődésének. (Vége köv.)

s vidéki választmányának megalakulása tárgyában tartott értekezleten Bánó Árpád értekezleti elnök meleg szavakkal üdvözölte az egybegyűlteket, az értekezlet céljának rövid ismertetése után felkérte az értekezleti elnök-választásra, mely tisztségre egyhangulag nagy lelkesedéssel Bánó Árpád választott meg.

Ezután Bánó Árpád elnök magvas beszéddel ecsetelte, mily szükséges különösen a mi exponált helyünkön a tömörülés nemzeti és kulturális haladás biztosítására s ha ez sikeres, többet ér és erősebb mindenféle kínálmánál, s a szervezeti program és ügyrend egyhangú elfogadása után felkérte a közgyűlést a tisztikar, igazgató-tanács és a szakbizottságok megválasztására.

A választás a következőleg ejtett meg: Megválasztotta a közgyűlés közfelkiáltással alelnökké dr. Windt Artúr, titkárrá Spiellenberg Barnát, jegyzővé Gallé Húgót, ügyészségi dr. Prokopovitsch Belát, pénztárossá Szkurkay Manót, könyvtárossá Glück Bertalan és háznagygyá Buday Ákost.

Ugyancsak közfelkiáltással megválasztották az *igazgató tanács tagjainak*: Ádám Ödön Girgásch Károly, Hartsár Péter, dr. Grynauus Imre, Kochina Emil, Martényi Ferencz, Rosenfeld Ignác, Spiegel Vilmos, Szkurkay Manó, Tahy Emil, Toppicz György, Szremcsányi József és Zombory Bertalan.

Ezután a szakbizottságok választották következőképen:

Népnevelési szakbizottság. Elnök Krausz István, jegyző Marschalkó Vilmos; tagjai: Toppicz György, Szkurkay Manó, Hajós Ede, Gallotsik István, Rosenfeld Ignác, Feld Vilmos, Serényi István, Absolon Ede, Kárpáthy József, Brühl Irma, Fehér Flórián és Lasztkóy Miczi.

Magyar-irodalmi szakbizottság. Elnök Hartsár Péter, jegyző Spiegel Ervin; tagjai: Zombory Bertalan, Gallotsik István, Havrillay Sandor, ifj. Czupkay Imre, dr. Rosenfeld Samu, dr. Prokopovitsch Béla, Téglássy József, Szabó István, Altmann Gusztáv, Kovács Zoltán, Benzcik Béla és dr. Propper Izidor.

Zene- és képzőművészeti szakbizottság. Elnök dr. Windt Artúr, jegyző dr. Klein Samu, tagjai: Szkurkay Manó, Szepey Kornélia, Szkurkay Manó, Girgásch Károly, Zombory Bertalané, Tomcsák Győző, Spiegel Melani, Wittenberger Margit, Baulovits János, Beck János, Rosenfeld József és Trencsényi Margit.

Színházi szakbizottság. Elnök Spiellenberg Barna, jegyző Hegedűs Győző; tagjai: Buday Ákos, Altmann Gusztáv, Zombory Emike, Spiellenberg Barnáné, dr. Grynauus Imréné, dr. Windt Artúr, Rosenfeld Ignác, Wittenberger Emilné, Wittenberger Ilka, Ringer Ferencz, Schweitzer Jenő és Glück Bertalané.

Ezután Rosenfeld Ignác indítványára elhatározta a közgyűlés, hogy a választmány helyiségének kérdésében a kisszebeni Kaszinóval érintkezésbe lép, miszerint helyiségeiből a választmány céljaira két helyiséget átengedjen. Ennek elintézésével a választmány tisztikarát bízták meg.

Elnök indítványára egyértelmű lelkesedéssel elhatározta a közgyűlés, hogy megalakulása alkalmából dr. Berzeviczy Albert ő excellenciáját, mint az Eperjesi Széchenyi-kör védnökét és dr. Horváth Ödönt, mint az Eperjesi Széchenyi-kör elnökét táviratilag üdvözli s annak fogadatosításával az elnököt bírta meg.

Rosenfeld Ignác választmányi tag indítványozta, hogy Eiszelt Antal városi polgármester, miután nem tagja a megalakult választmánynak, dísztagul választassék meg; miután azonban a szervezeti szabályzat szerint a választmány tagjai csak rendes- és alapítótagok lehetnek, a választmány az elnök hozzászólása után az indítványt elvetette.

Az elnök úgy a maga, mint a tisztikar nevében köszönetét és háláját fejezvé ki a választmánynak, lelkes szavakkal kéri fel, hogy közös akarattal vállelve hassanak közre, hogy a most megalakult választmány életerőt nyerjen, megizmosodjék s kitűzött célja elérésére elegendő erkölcsi erőt szerezzen.

A jegyzőkönyv hitelesítésére Zombory Bertalan és dr. Rosenfeld Samu választmányi tagokat felkérvén, elnök az ülést berekeszti.

Pályázat.

Az Eperjesi Széchenyi-kör a folyó évre a következő pályázatot hirdeti ki:

«A kurucz-kor költészet.» Jutalma 100 korona. — Feltételei:

1. A pályaműnek a Kör *Rákóczi-ünnepélyen* való felolvasásra kell alkalmasnak lennie.
2. A pályázaton résztvehetnek a Kör tagjai.
3. Pályadíjjal csak alak és tartalom tekintetében irodalmi színvonalon álló mű tüntethető ki.
4. A pályázat titkos; a pályaművek idegen kézzel leírva, lapszámozva, a pályázó nevét rejtő jellegű levél-kével tárandók el.
5. A pályaművek a Kör titkárához 1903. augusztus 15-ikéig nyújtandók be.

6. A megdicsért és pályanyertes művek jellegű levélkéi felbontatnak.

7. A pályanyertes vagy megdicsért mű a Széchenyi-kör tulajdona.

Eperjesen, 1903. márczius hó 24-ikén.

Igazgató-választmányi megbízásból:

A magyar-irodalmi szakválasztmány.

Felhívás a Rákóczi-kiállítás ügyében. Széchenyi-körünk a legmelegebb érdeklődéssel a Kassán tervezett Rákóczi-kiállítás iránt, a következő felhívást teszi közzé s ajánlja közönségünk figyelmébe: «Magyarország hazafias községei! A folyó esztendőben telik be 200-ik évfordulója annak a korszakalkotó eseménynek, hogy II. Rákóczi Ferencz, a magyar történelem e dicső alakja, zászlót bontott a hazáért és szabadságért. Kassa, a felvidék empóriuma s a Rákócziak egyik legkedveltebb, leghűségesebb városa, a magyar nemzetnek eme örökké emlékeztetes történelmi korszakát azzal akarja megvilágítani, hogy a Rákócziak korából származó hadi, művelődési és művészeti emlékekből történelmi kiállítást rendez, mely hivatva lesz a Rákócziak korszakáról történelmi s kulturális szempontból tanulságos képet nyújtani a szemlélő utókor kegyeletének, Bizalomteljesen fordulunk tehát Magyarországhoz hazafias közönségéhez azon kérelemmel, hogy mindazok, kik II. Rákóczi Ferencz-korabeli (1650—1720.) képző- és iparművészeti, továbbá hadtörténeti, lakásberendezési, irodalmi és egyházi emlékek birtokában volnának, azokat kiállításunk céljaira átengedni és ezzel a kiállítás színvonalának emeléséhez s impozánsá tételéhez hozzájárulni sziveskedjenek. Az ilyképen várható emléktárgyak rövides kimutatását kérjük a végrehajtó-bizottság titkárához (Hoffmann Arnold teológiai tanárhoz, Kassa, Főutca 93. sz.) mielőbb, legkésőbb azonban *április 30-ikáig* beküldeni. A tárgyak vasúti szállítására a kereskedelmi miniszter úr 50%-os díjkedvezményt nyújtván, az erre vonatkozó igazolványok a részletes beküldési utasítással együtt, a tett bejelentések után fognak a kiállítóknak megküldetni. A tárgyak egyenként 1903. május 31-ikéig küldendők be, melyek átvételét egy elismervény alakjában adjuk majd a kiállító tudtára. Az átvett tárgyak épségeért a Rákóczi-ereklékiállítás nagybizottsága felelősséget vállal. A kiállítás tartama: 1903. évi július 26-ikától 1903. évi szeptember 20-ikáig. Kelt Kassán, 1903. évi márczius 20-ikán. A kassai Rákóczi-ereklékiállítás országos bizottságának nevében: gr. Apponyi Albert, dr. Berzeviczy Albert, gr. Csaky Albin, Münster Tivadar, dr. Tabács Menyhért, gr. Zichy Jenő.»

SZÍNHÁZ.

Újból szini évad előtt áll városunk közönsége. Újból megnyílnak színházunk kapui. Ebből az alkalomból meg nem állhatjuk hogy el ne mondjunk egyet-mást, a mi meggyőződésünk Nekünk kezdettől fogva az volt a véleményünk, hogy a legszerencsésebb megoldása a szini-kerületek kérdésének reánk nézve az lenne, ha Eperjes és Kassa képeznének egy kerületet. Vagy ha így nem lehet, akkor a kassai színház direktora jöjjön át hetenkint egyszer-kétszer Eperjesre és tartson ily módon télen húsz és nyáron is húsz előadást. Ha ez kivethető Kassa és Sátoraljaújhely között, miért volna lehetetlen Eperjes és Kassa között? Reánk nézve pedig ez a lehetőség mindennél előnyösebb lenne. E mellett a megoldás mellett szól az tán a történelmi tradíció is. Hiszen mindnyájan tudjuk, hogy régebben — például Tiszai korában — ugyanaz a társulat szerepelt mindig Kassán is és Eperjesen is. És mind a két város meg volt elégedve avval, a mit művészi tekintetben a társulat nyújtott.

A szini-kerület kérdésének jelenlegi megoldása mellett három évre kizárták a felvevett terv megvalósításának lehetőségét. De ha a szerződés időtartama lejár, akkor majd újból felvetjük a fent említett eszmét. Addig is örömmel üdvözöljük direktorunkat: *Krémer Sándort* és társulatát. És biztosítjuk arról, hogy tollunkat a kritikában is mindig a jóindulat vezérli és az érdem elismerése elől sem zárkozzunk el soha.

Szintársulatunk tagjainak névsorát az alábbiakban közöljük, mivel az előleges színházi jelentés a névsort nem tartalmazta.

Hölgyek: Kornai Margit, operette subrette-énekesnő; Sziklai Blanka, kaloratur-énekesnő; Vásárhelyi Szeréna, népszínmű-énekesnő; F. Lányi Irma, hősnő és drámai szende; B. Polgár Fáni, anyaszínésznő; Garai Ilus, náiv színésznő. Berczik Mariska, Végh Rózi, Perczel Miczi, Balog Lujza, Kolozsvári Blanka és Szendrei Miczi, segédszínésznők.

Férfiak: Batosi Endre, hős és jellemszínész; Ferenczi József, bariton-énekes; Papir Sándor, tenor, síheder; Tábori Emil, buffó-komikus; Nagy Sándor, szerelmes; Krémer Sándor, apaszínész. Arnold Antal, Szabadkai

József, F. segéd-szi mond s ruhátáro

A jé. Bajusz énekes vigjáték. Csütörtök: B. Bob h.

A eperjesi érdekelte lembevé s most a közgy az érde városok Szatmár a szubv czéljából

* K főispánj Géza s elemi is

* M bártfai pénzügyi sz. rend behajtás 50 kor.

* A Zsigmond Zaborca plébános széről ártette s e

* G A jogak Vilmos Derék Vilmos város Ez óta működő a Kollé igazgató az egyh volt a esetről

* A tisztak igazlommal kebeléb a Kollé tója, él holttet épülete egyház lis hó Sarudi László számo szívve atyjuk tanár, szab.

evang elhűny délelő letébő nyuga Béke Testtl Résvv tanár vasúti előtt

lelkés beszé képv

* kezdő szívve anyju április élete és ki hűny

József, Fehérvári József, Garai Károly és Perczel Oszkár, segédszínészek. Balog Gusztáv karnagy, Sománcsi Zsigmond sűrűg, Újvárosi Albert szertárnok, Dorogi Lajos ruhatáros, Gaál Sándor díszmester.

A jövő hét műsora. Április hó 12-ikén, *vasárnap*: «Bajusz», énekes vígjáték, itt először. — *Hétfőn*: «Bajusz», énekes vígjáték, másodszor. — *Kedden*: «Doktor úr», vígjáték, először. — *Szerdán*: «Katalin», operette. — *Csütörtökön*: «Halásos csönd», színmű, először. — *Pénteken*: «Bor», népszínmű, zónaelőadásban. — *Szombaton*: «Bob herceg», operette-ujdonosság, először.

A szini-kerület. Szatmár városa a szatmár-eperjesi szini-kerület megalakítására vonatkozó s az érdekelt városok által megállapított pontozatok figyelembevételével összeállított szerződést máris jóváhagyta s most Eperjes város polgármesteréhez küldötte, hogy a közgyűlés által jóváhagyván, hasonló eljárás végett az érdekelt városokhoz továbbítsa. Az összes érdekelt városok által ekképp aláírt kerület-alakítási szerződést Szatmár város polgármestere felsőbb megerősítés s a szubvenciónak a kerület részére való megadatása céljából a belügyminiszternek fogja bemutatni.

HIREK.

*** Kinevezés.** Dr. Bárdossy Jenő, vármegyénk főispánja f. é. márc. 26-ikán 132. sz. a. *Szakmáry Géza* szekesői főszolgabíró, bártfai lakost a bártfai áll. elemi iskolai gondnoksághoz rendes-taggá nevezte ki.

*** Megjutalmazott tisztviselő.** *Rosenberg Isidor* bártfai adóellenőrt az eperjesi pénzügyigazgatóság, a pénzügyminisztériumnak f. é. márc. 15-ikén kelt 3154. sz. rendeletével nyert felhatalmazás alapján, a közadók behajtása körül kifejtett tevékenységének elismeréséül 50 kor. pénzbeli jutalomban részesítette.

*** Az eperjesi plébános megerősítése.** Bubits Zsigmond v. b. t. t. önmga, kassaegyházmegyei püspök *Zaborovszky Bélát*, Eperjes sz. kir. város megválasztott plébánosát, ezen állásában az egyházmegyei hatóság részéről ápr. 8-ikán 840. sz. a. kiadott okmányával megerősítette s egyszersmind az investitúrát is megadta részére.

*** Gyászír.** A Kollégiumnak ismét gyásza van. A jogakadémiának nyilvános rendes tanára: dr. *Sarudy Vilmos* meghalt. Önakarattól vetett véget életének. Derékban tört ketté az életerős tölgy... Dr. Sarudy Vilmost 1891. augusztus 15-ikén választotta meg nyilvános rendes jogtanárrá a Kollégium pártfogósága.

Ez óta az idő óta szakadatlanul lelkes buzgalommal működött. Évek során át jegyzője és levéltárosa volt a Kollégiumnak; az 1899—1900. iskolai évben pedig igazgatója. Az iskolán kívül is tevékeny szerepet játszott az egyházban és a társadalmi életben. Igazgatósi tagja volt a Népbanknak és az E. V. és E. R.-nak. A gyász-esetről különben a következő jelentéseket adták ki: «A tiszaí ág hitv. ev. egyházkerület eperjesi Kollégiumának igazgatóválasztmányja és tanári testülete mély fájdalommal jelenti, hogy dr. *Sarudy Vilmos*, a Kollégium kebelében fennálló jogakadémia nyilvános rendes tanára, a Kollégiumnak az 1899—1900. iskolai évben igazgatója, életének 39. évében elhunyt. Az elhunyt tanárnak holttemetét április 11-ikén d. e. 9 órakor a Kollégium épületéből kísérjük örök nyugalomra az ág. hitv. ev. egyház szertartása szerint. Eperjesen, 1903. évi április hó 10-ikén. Áldás és béke poraira!» — «Özv. *Sarudy Vilmosné* szül. *Benigny Margit* és gyermekei: *László, István, Tibor* és *Béla* — úgy saját, mint számos rokonaik nevében is — fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy szeretett férje, illetve legjobb atyjuk: dr. *Sarudy Vilmos*, kollégiumi jogakadémiai tanár, Sárosvármegye törvh. bizottságának és Eperjes szab. kir. város képviselőtestületének tagja, az ág. h. evang. egyházközség presbytere stb, élete 39. évében elhunyt. A boldogultnak hült tetemei április hó 11-ikén délelőtt 9 órakor fognak Eperjesen a Kollégium épületéből az ág. h. ev. egyház szertartása szerint örök nyugalomra helyeztetni. Eperjesen, 1903. ápr. 10-ikén. Béke hamvaira!» — Ezenfelül az Eperjesi Joghallgatók Testülete és az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság adott ki gyászjelentést. Az elhunyt tanár temetése április 11-ikén délelőtt 9 órakor volt a vasúti állomás épületétől. A gyászmenet a Kollégium előtt megállott, hol az egyház nevében *Draskóczy Lajos* lelkész, a Kollégium nevében dr. *Flórián Károly* tanár beszélt. A temetőben pedig a sírnál meg az ifjúság képviselője: *Erős József* II. éves joghallgató szólott.

*** Halálozás.** Vettük és részvételt közöljük a következő gyászjelentést: «Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel jelentik a felejtethetlen feleség, szeretett drága anyjuk: *Kaminszky Jánosné* szül. *Pavlik Mária* f. évi április hó 9-ikén, az utolsó-szentségek felvétele után, élete 44-ik s boldog házassága 21-ik évében, hosszas és kínos fájdalmak következtében történt gyászos elhunytát. A megboldogult hült tetemei f. évi április hó

11-ikén, szombaton délutáni 3 1/2 órakor fognak — a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint — Főutca 36. sz. házból a helybeli sírkertben örök nyugalomra tetetni. Eperjesen, 1903. évi április hó 10-ikén, Áldás és béke lengjen drága porai felett! *Kaminszky János*, mint férj *Janka, Aranka, Etelka, Jenő*, gyermekei.

*** Műkedvelői előadás Girálton.** Az ág. hitv. ev. gyámintézet Girálton április hó 13-ikán saját céljaira tánczczal egybekötött műkedvelői előadást rendez. Belépti-díj személyenkint 2 korona. Kezdeté 8 órakor. A műkedvelő-előadás programja a következő:

I. «Pásztortűz mellett.» Írta és szavalja *Liszky Miklós*. Kíséri: *Alexi* nemzeti-zeneke.

II. «Virágfakadás.» Vígjáték egy felvonásban Írta *Murai Károly*. Személyek:

Kovács Péter Dr. Deme Ferencz úr
Márta, neje Jesztrebényi Gyuláné úrnő
Nelli, unokahúga Veszely Erzsike úrnő
Ódön, unokaöccse Szkerkanek Frédi
Laci Kiss Jenő úr
Jancsi Jesztrebényi Gyula úr.

Történik egy vidéki városban. Idő: jelenben.

III. «Valami hibája van.» Vígjáték egy felvonásban. Írta *Gondinet*, fordította *Gabányi Árpád*.

Személyek:
De Lussan André, orvos Stancel Géza úr
Cecile, neje Szekeres Dezsőné úrnő
Balancourt, magánzó Szekeres Dezső úr
Nanette, szobaleány Hoznek Lajosné úrnő.
Színhely: Páris.

A rendezőség — tekintve a jótékony célt — felülfizetéseket köszönettel fogad és hirlapilag nyugtáz.

*** Tisztelgések az új plébánosnál.** *Zaborovszky Béla*, Eperjes sz. kir. város róm. kath. plébánosánál több egyesület és testület tisztelt. Így a kath. legényegyesület, az ipartestület *Próner Károly* elnök vezetésével és a neolog-izraelita hitközség *Ferbstein Márk* dr. hitközségi elnök vezetése mellett.

*** Angliának híres pázsit-területei** valóban igen szépek; ámde azok sem szebbek, mint Budapest sátereinek pázsit-területei és a Margitsziget díszgyepterületei. Ugyan ki ne gyönyörködött volna már ezekben? Egy év hiányzik csupán és akkor harmincz éve lesz, hogy ezen remek pázsitokhoz a fűmagot *Mauthner Ödön* cs. és kir. udvari magkereskedése Budapesten szállítja. Méltán lett oly nagy híre már e fűmagoknak, hogy nemcsak a Monarchia minden nagyobb parkja részére szállítja az említett czég ezt a fűmagot, hanem Német-, Francia- és Oroszországból is érkeznek tömegesen rendelések. Most, midőn a pázsit-fűmag vetésének ideje elérkezett, jó tanácsot vélünk adni, midőn azoknak, kik hasonló gyönyörű, üde zöld pázsitot akarnak létesíteni, azt tanácsoljuk, hogy szerezzék be *Mauthnertől* vagy a «Sétatéri», vagy a «Margitszigeti» fűmagkeveréket.

*** Jutalom a megtalálónak.** *K. I.* úrnő egy nagy aranykarika-fülbevalót vesztett el. Megtalálója szép jutalmat vehet át a rendőrségnél.

*** Beszakadt a csatorna.** A városi csatorna a városháza közelében — vízmosás folytán — egy helyen beszakadt, a bajt azonban mihamar orvosolták.

*** Húsvéti ajándékok,** úgym.: gyönyörű *kasetták*, szép *húsvéti tojások* parfüm-tartalommal, *tréfás locsolók*, valamint *tojásfestékek* a legnagyobb választékban és a legjutányosabb árakban kaphatók *Pálesch Árpád* drogueriájában Eperjesen.

*** Hangverseny Kisszebenben.** A koll. tanítóképző-intézet ifjúsága a tanári-karral egyetemben május 2-ikén egy, minden tekintetben pompásnak és élvezetesnek ígérkező s táncmulatsággal egybekötött hangversenyt rendez, melyre nézve az előkészületek már javában folynak. A hangverseny — tekintve, hogy hazafias és aktuális tendenciájú — valóságos Rákóczi-ünnepély lesz. A tanítóképző-intézet ifjúságán kívül a rendezőség szerencsés volt még több kiváló női szereplő szíves közreműködését is megnyerhetni, a mi a hangverseny érdekességét nagyban emelni fogja. Az estét élvezetessé teszik még majd a különféle — műsoron kívül álló s a szünetek alatt előadandó — szavaltatok, monologok és tréfás dalegyvelegek. A meghívókat a legközelebbi napokban bocsátja ki a rendezőség.

*** A megtagadott kávéházi engedély.** Tudvalevő dolog, hogy az eperjesi Elefánt Testvérek a főutcai volt népbanki házban jelenleg birt kávéházukat, mivel e helyütt *Weiszlovits* háztulajdonos és *Frechtmann* új kávéháza létesül, a főutcai 86. számú, régi Rákóczi- (most *Gallsik-féle*) házba akarták áthelyezni s ezen szándékukat a tanácsnak bejelentették. A tanács — tekintettel arra, hogy a városi szabályrendelet értelmében templomok közelében kávéház nem engedélyezhető — a bejelentést tudomásul nem vette s illetve az engedélyt meg nem adta. A kérvényezők felebezték a tanács határozatát az alispánhoz, ki másodfokban hozott határozatával az ellenkező álláspontra helyezkedett s a kávéháznak jelzett helyen való nyitására az engedélyt megadta. Ezt viszont a r. k. helyettes-

plébános felebezte meg s a mint halljuk, most jött le a III. fokú intézkedés az ügyben, mely szerint a kereskedelmi miniszter a belügyminisztérium vezetésével megbízott miniszterelnökkel egyetértőleg, a II. fokú határozatot megváltoztatta s folyamodóknak a kávéházi iparüzletüknek áthelyezésére vonatkozó bejelentését tudomásul nem vette, illetőleg folyamodókat az áthelyezés engedélyezésére irányuló kérelmükkel — arra való tekintettel, hogy a kérdéses helyiség a róm. kath. templomtól csak 24-70 és az ág. h. ev. templomtól csak 30 méternyi távolságban fekszik s így kétség-telen, hogy a szóban levő üzlet már természeténél fogva ezen közelsége által a templomokat hivatásukban zavarná, illetve akadályozná, s miután továbbá a folyamodó által ajánlott kötelező feltételek betartását a kávéháztulajdonosok a legjobb akarat mellett sem lennének képesek minden esetben biztosítani — közérkölciségi és közrendészeti szempontból elutasította.

*** Téved, a ki azt hiszi, hogy csak drága gyógyszerek használhatnak; szembetűnő példát szolgáltat erre Vértesszentgyörgy. Ferenczplánkájá, mely — dacára olcsóságának — a legkülönfélébb esetekben alkalmazható gyógyszer és pipereczkék, s egy házban sem hiányozhat.**

*** Talált óra.** Március 27-ikén a Deák Ferencz utcában egy ezüst remontoir-órát találtak. Tulajdonosa a rendőrkapitányi hivatalnál átveheti.

*** Elgázolta a kocsi.** *Burik Salamon* kurimkai lakos kocsisa *Bártfán* szerencsétlen hajtással elgázolta *Rapaport Isidor*nak 16 éves *Fáni* nevű leányát. A kocsi a leány arczán és felső testén ment keresztül. A kocsi ellen megindították az eljárást.

*** Veszedelmes csavargó kitiltása.** Az eperjesi rendőrkapitány *Kupecs János* girálta 50 éves nap-számost, ki a város utcáin olálkodott, a város területéről mint rovott multú egyént kitiltotta s haza tolonczoltatta. Nevezett nap-számosság miatt ugyanis 21 évet töltött Illaván s legutóbb lopás miatt 4 évet.

*** A «Magyar Közélet»,** mely dr. *Halmi Elemér* szerkesztésében kéthetenként jelenik meg, április elsei száma rendkívül gazdag tartalommal köszöntött be. *Bánffy Dezső* báró «A magyar nemzetiségű politika és az utónevek» címen folytatja nagy feltűnést keltett cikksorozatát. *Halmi Elemér* «Parlamenti válság»-ról ír, *Halász Ferencz* «A népoktatás államosítása»-ról. *Páris Frigyes* folytatja a szövetkezeti mozgalomról írt értekezését, dr. *Környei Géza* «Tengeri hajózásunk»-ról, *Koréh Endre* «A nemzetiségű politika és a kivándorlás»-ról értekezik. Teljesen aktuális dr. *Várkonyi Esztkárnak* «Bokányi» cikke, úgyszintén dr. *Fényes Rezsőnek* ismertetése *Heyse-nek* nálunk is betiltott «*Mária Magdaléna*» című színművéről. *Furioso* humorral kezeli a «*Darázs-fészék*»-ben a napi eseményeket. *Wolfner Pál* «*Meddő küzdelem*» cz. regénye és *Molnár Gyula* dr., *R. + F.* és *Weiner Félix* kritikai fejtegetései rezekszik be a fűzetet, melyhez még *Gorkij Maxim* «*Három gyermek*» című regényének befejezése is csatolva. A lap szerkesztősége és kiadóhivatala Budapesten, V., *Kálmán-u. 10.* sz. alatt van.

*** Kapitányi intézkedés az erdei tüzekre nézve.** Minthogy a városi erdőekben már kétszer támadt alomtűz egyes emberek gondatlansága miatt, az eperjesi rendőrkapitány közhírré tette, hogy az erdőben égő gyufát, égő szivarveget cigarettát eldobni s illetve elotlatlanul otthagyni, szigorú büntetés terhe alatt tilos; mert annyi bizonyos, hogy az utóbbi tüzesetek is csak így keletkeztek. Kár, hogy az ellenőrzés — lehetetlen.

*** Kanonok mint falusi bíró.** Az egész országban Szepeshely az egyedüli község, melyben kanonok a községi bíró. Ez nem is lehet másképp, mert Szepeshely község lakosságát a kanonokok, papnöveldei tanárok és püspöki, valamint káptalani alkalmazottak képezik. A napokban megejtett bíróválasztás alkalmával ismét *Zvada Ferencz* kanonokot választották meg, a ki ezt a tisztséget a mult években is betöltötte.

*** Szerencsétlenül járt piarista tanár.** *Podolinban Porkola János*, az ottani piarista algimnáziumnak egyik tanára, fegyverét kezébe vette és ellejtette a löveget belőle kivenni. A fegyver elsült és a tanárnak a kezét annyira összeroncsolta, hogy a városi orvos véleménye szerint a kezét amputálni fog kelleni. A szerencsétlen tanár Budapestre utazott, a hol rajta műtétet fognak végezni.

SÁROSVÁRMEGYEI EPERJES, BÁRTFA, KISSZELEN
KALAUZ & CZÍMTÁRA
200 oldal tartalommal
kapható 2 koronáért, postán 2 k. 20 f.
Kösch Árpád könyvnyomdájában Eperjesen.

* Csodás eredmények nevezhetők a gyógyítás terén azon sikerek, melyeket a csúsz- és köszvényes betegek érnek el a hírneves Zoltán-féle kenőccsel. Oly betegek, kik évek óta különböző szereket és gyógyfürdőket eredménytelenül használtak és kísérleteket tettek e csodásnak nevezhető szerrel, meggyőződtek arról, hogy a Zoltán-féle kenőcs csúsz- és köszvényes bajok biztos gyógyszere. Városunk lakosai közül is már sokan dicsekedhetnek azzal, hogy e szer adta vissza nem remélt egészségüket, meglehetősen levelekben mondtak köszönetet e szer készítőjének: Zoltán B. budapesti gyógyszerésznek, kinél, mint egyedüli készítőnél, kapható. Üvegenként 2 korona.

* A vakok támogatása. A vakokat gyámolító országos egyesület titkára f. évi ápr. 7-ikén járt Eperjesen s a városszerte e célra elhelyezett perselyekben összesen 91 kor. 62 fillérvnyi összeget talált; legtöbb volt a Metti János vendéglősnél (14 kor. 84 fill.), a Miháldesz Lajos üzletében (10/20) és a Zborovszky Antal üzletében (5/16) elhelyezett perselyekben.

* A kir. törvényszéknél a lapunk rendőri híreiből eléggé ismeretes Tokár Mária cigányuló zsebtolvajlásért 6 hónapra, Petrus István kocsis (ki gazdájától pénzt lopott) 10 hónapra és ennek büntársa, Burkus Ede szolga 6 hónapra elítélte.

* Dvorzák czirkusza pár heti itt-időzés után — bizonyára minden anyagi siker nélkül — Miskolcra távozott.

IRODALOM.

«Don Quijote» a címe annak a költői elbeszélésnek, melyre veterán poétánk: *Csengey Gusztáv* előfizetést hirdet. *Csengey Gusztáv* a mi poétánk és országos hírével a mi dicsőségünk. A közönségnek, mely annyiszor hallgatta a költő lantját a Széchenyi-kör estélyein, az ünnepélyeken és lapunk hasábjain, most alkalma nyílik arra, hogy kimutassa háláját és nagybecsülését. Hiszünk, hogy közönségünk él is az alkalommal és a kibocsátott gyűjtőveket aláírásokkal bőven megterhelve kerülnek majd vissza ifjú szívvel dolgozó öreg poétánkhoz. A kibocsátott felhívás így szól: „Eperjes tisztelt Közönségéhez! Tizenhetedik éve már, hogy Eperjesen munkálkodom; pár év múlva két évtizede lesz. Ne tartsatok tőle: nem akarok jubilálni; elég volt egyszer, tanári működésem harminczadik évfordulóján. Ünnepegyünk van nekünk elég, nem szaporítom; ellenkezőleg: a munka napjaira hívom föl figyelmeteket, arra a szellemi munkára, a mit Nektek szenteltem tizenhét év alatt. Egész költsézetemet nektek adtam; tizenhét év alatt egész szellemi munkásságom Eperjesé volt. És e hosszú idő alatt a magam számára soha sem kértem semmit, még a szerkesztőktől sem. Most először fordulok Hozzátok kérelemmel. Egy költői elbeszélést óhajtom kiadni; tegyétek lehetővé, hogy megjelenhessen. Nem sokat kérek ezzel; Eperjes intelligens közönségéből remélhetek annyi előfizetőt, hogy az én munkám kiadásának költsége fedezve legyen. Egy-egy jóbarátomra, jóismerősömre kevés esik abból, és személyes ismerőseim kívül is lesznek tán néhányan, a kik némi elismeréssel gondolnak rám. Az ország nagyközönsége messze van tőlem, s a mit költsézetemből Eperjesnek adtam, abban ez nem részesült; hozzája intézett szavam tehát, meglehet, pusztában elhangzó szó lesz; de Eperjes, hiszem, meghallgat engem, hisz én az övé voltam egész mostanáig s az leszek életem végső alkotmányáig. Költői elbeszélés címe: «Don Quijote». A híres manchai lovag után mintáztam meg a magam hőst. Jellemző nagy vonásokkal megírt politikai és társadalmi korrajz keretében egy szerelmi dráma játszódik le művemben; a tartalom tehát férfit és nőt, öreget és fiatal egyaránt érdekelhet. Kósch Árpád nyomdaja gondoskodni fog róla, hogy a mű kiállítása közönségünk finomabb ízlésének megfelelő legyen. Ára a körülbelül 14 ívre terjedő műnek három korona. A gyűjtőnek minden tíz előfizető után egy tiszteletpéldány jár. Megrendelhető a szerzőnél. Arra kérem t. előfizetőimet, hogy az előfizetés összegét legyennek szivesek május végéig beküldeni, hogy a nyomtatandó példányok számára névze tájékozhasam magamat. Eperjesen, 1903. márc. hó 24-ikén. *Csengey Gusztáv.*»

TURISTASÁG ÉS SPORT.

* Lőcsei diákok kirándulása. A lőcsei főreáliskola nyolczadik osztályának növendékei hét tanárral ezekben a napokban tanulmányi kirándulást rendeztek Szepesváraljára, a hol annak nevezetességeit tekintették meg.

* Kirándulás. Az iglói áll. tanítóképző-intézet növendékeinek egy csoportja két tanár vezetése alatt sikerült és tanulságos kirándulást tett a Hernád áttöréséhez.

* Újtátrafüred — télen. Újtátrafüred most tette közzé eddigi vendégeinek névsorát. E szerint a Szontagh-féle Szanatóriumnak a téli szezonban több mint 100 vendége volt. Közöttük gr. Teleky Sándor orsz. képviselő és neje, br. Harkányi Béla, dr. Pikler Gyula egyet. tanár, dr. Hochhalt Károly egyet. tanár, Magyar Elek lovar. egyet. titkár és neje, Malonyai Dezső író és mások.

Felelős szerkesztő:
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád.

NYILTTÉR.



A Szinye-Lipóczi
Lithion-forrás

Salvator

kitünő sikerrel használtatik

vese, húgyhólyag és köszvény-
bántalmak ellen, húgydara és vizeleti
nehézségeknél, a cukros húgyárnál,
továbbá a légző és emésztési szervek
hurutainál.

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes! Csiramentes!

Könnyen emészthető!

Első rangú gyógyviz és diatetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen
oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő élet-
módjuk folytán aranyeres bántalmakban,
hasi pozsga, máj- és vese izgatási tüne-
tekben vagy húgysavas vesehomok és
vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvizkereskedésekben és gyógyszerárakban

A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér
3/4 " "	40 " "
1/1 " "	48 " "
Az üres, tiszta és eredeti Salvator- palackok a következő árakban vétetnek vissza:		
1/2 literes palack	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1/1 " "	8 " "

2907—1903. kig. sz.

Hirdetmény.

Eperjes szab. kir. város tanácsa ezennel közölni teszi, hogy a város tulajdonát képező czemétei fürdőnek bérbeadás céljából a városháza tanácsstermében megtartandó árverés határidejéül 1903. évi április 14-ikének délelőtti 10 órája tűzött ki.

Miről bérbevenni szándékozók azzal értesítetnek, hogy a feltételek a hivatalos órákon belül a v. számvevőjénél megtekinthetők, s hogy a szóbeli árverésnek megkezdéseig 500 kor. bant-pénzzel ellátott írásbeli ajánlatok elfogadhatnak. Eperjesen, 1903. évi április hó 6-ikán.

Podhorányi Bálint s. k.,
polgármester.

Tüchtige, solide Agenten

werden gegen hohe Provision bei **Richard Jenke** Holzroleaux- u. Jalousien-Fabrik in **Braunau**, Böhmen, aufgenommen.

McCormick Harvesting Machine-Company.

(Chicago-i aratógép-gyár.)

KNECHT J. & E., igazgató.

BUDAPEST, V., Váci-út 30.

Katalógusok ingyen és bérmentve.



Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Gyártmányok: Kévekövőgép, „Daisy“ marokrakó-aratógép, fűkaszálgép, szénagyűjtő-gereblye és „Manila“ kévekövőfonal gyártmányai. Evi gyártmány 362,000 gép.

Képviselő: a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület.

Pályázat.

Az Eperjesi Takarékpénztár pályázatot hirdet egy

segédkönyvelői

állásra. Pályázók tartoznak elméleti s gyakorlati képességüket, valamint a pénztár kezelésénél való jártasságukat igazoló okmányokkal ellátott folyamodványaikat az alulírott igazgatósághoz 1903. évi május 1-ső napjáig benyújtani.

A magyar és német nyelv ismeretén kívül kívánatos a tót nyelvnek ismerete is.

Javadalmazás 1800 korona évi fizetés és 400 kor. lakbér.

A választás egy próbaévre történik; a próbaévnak sikeres lejárta után véglegesítették a megválasztott. A véglegesített hivatalnok nyugdíj-képes. Óvadékul leteendő az egyévi fizetésnek megfelelő összeg akár készpénzben, akár pedig óvadékképes papirokban.

Eperjesen, 1903. évi április hó 10-ikén.

Az Eperjesi Takarékpénztár
igazgatósága.

2—1903. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közölni teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1902. évi Sp. I. 707/3. sz. végzésével dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt Ritter Moritz felperes részére *Deckert Kilián* alperes ellen 150 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1902. V. I. 489/3. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában Eperjesen leendő megtartása határidejéül 1903. évi április 20-ik napjának délelőtti 9 órája kitézetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútorkat, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsarvon alul is el fognak adatni.

Felhívotnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. ápr. 4-ikén. *Spányi Kálmán,*
kir. bírósági végrehajtó.

Élőkerítés

Gleditschia-csemeték és magvak.

Ezer darab két éves csemete ára 6 forint; elegendő két-száz méter kerítés örökítéséhez.

A csemeték 2 éves, egy méter magas, hótvasagságúak. Óriási tövisű, igen gyorsan fejlődő sövény-növény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nem hogy ember, de semmiféle állat, még apró nyulak sem hatolhatnak át. Nagyobb és kisebb birtokok, hegy-községek, legelők, udvarok, majorok, kertek, temetők stb., stb. a legolcsóbban egyszerűs mindenkori külcsel zárhatóan kerithetők körül. Felőnye még az is, hogy egész május közepéig a legjobb eredménnyel ültethető. Minden rendelkezéshez rajokkal ellátott útkezelési és kezelési utasítás mellékeltek.

Bővebb tájékozás végett szíves fénymatru diszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címét egy levelezőlapon tudatja, hogy nincsen az a ház vagy család, a hol annak tartalmát hasznosra ne fordítanák, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekesnek áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Czím:

Érmelléki Első Szőlőoltvány-Telep,
Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

1888. év óta eredményeivel használatnak bel- és külföldön a

BERGER-féle

gyógy-, egészségi-szappanok

G. Heli & Comp gyárából Troppau-ban. Aranyérem Páris 1900.

Berger-féle 40 szaz. kátrányszappan, } borköztésék és borbajok ellen.
 Berger-féle kénes kátrányszappan }
 Berger-féle glicerín kátrányszappan, } a bőr minden tisztatlansága ellen mint mosó- és fürdőszappan.
 Berger-féle panama kátrányszappan }

Legyen kedveltek a következő szappanok: **fenyőszappan**, **boraxszappan**, **carbolszappan**, **naphthol** (oly egyéneknek kikérek a kátrányszar kellemetlen, borbetegségekkel, **kéneszappan**, **kéntej- és kén-homokszappan**, **szepiószappan**, **petrosulfolszappan** vörös arc és viszketés ellen. **Tanninszappan** Berger-féle fogpaszta tubusokban, 1. számú rendes fogak, 2. számú **dohányzóknak**, kitűnő fogtisztító szerek. 6132

Az összes Berger-féle szappanok G. Heli & Comp. gyárából, 30 év óta bevezetve, valódiságuk jeléül ezen védjegyet és a cég aláírást G. Heli & Comp. vörös nyomással a címben viselik.

Magyarországi főraktár: Török József gyógyszer-tartára Budapest, Király-utca. Kiosinyben Ma gyártás ország összes gyógyszer-tartaraiban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tartárán.

1000 köbméter száraz, kemény **tűzifára** van még a folyó évben szükségünk; a loco krompachi állomás értett árajánlatok alanti címünkre küldendők. **A krompachi vas- és aczelgyár gondnoksága.**

Földbirtokosok figyelmébe!

Birtokokra előnyös

törlesztéses kölcsönöket

5000 koronán felül és konvertálásokat díjmentesen közvetít a

Kassai Takarékpénztár

Kassa, Fő-utca 36. sz. a., a Dómmal szemben.

Dollars

kauft zu den besten Preisen

Wechselstube

ARNOLD REIF
Wien, IV., Allegeasse 69.

Szt.-Anna

malátalikör a legjobb és legegészségesebb üdítő ital, kellemes ízű, zamatos.
 malátakeserű kiváló gyomorerősítő, turistáknak és vadászoknak kedvenc és nélkülözhetetlen itala.
 malátacakes kitűnő táp- és teasütemény, elsőrendű tanárok és orvosok ajánlják.

Főnti készítmények mind tiszta malátából készülnek, kitűnő minőségűek, élvezetük kellemes és hatásban felülmúlnak minden ilyenmű gyártmányt. Kapható csakis eredeti csomagolásban Eperjesen: Lefkovits Emil, Lindner J. Mór, Sváby Ferencz cégeknel.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
 Próbadozoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR
 Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható:
 Eperjesen: Korn Vilmos, Molitorisz István és Barts Emil gyógyszer-tartárakban.
 Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszer-tartárakban.

Éljen! Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyít

Csak Globus

tisztító-kivonattal tisztítsunk

A anyéremmel kitüntetve:
 Világkiállítás, Páris, 1900.
 és arany-érem, Bécs, 1902.
 Mindenütt kapható.
 Dobozok 10, 16 és 30 fillérért.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:
Zahler Mórnál Eperjesen.



„LUCCA“

a likörök királya, az előkelőség kedvence.

Kapható csakis elsőrangú üzletekben és kávéházakban.

LUCCA-társaság Hamburgban.

Vezérképviselőség Magyarország részére **HIRSCH GYULA** BUDAPEST, Dohány-utca 88. sz. Telefon 58-92

Kapható Eperjesen kizárólag **Bein Simon** cégnél. Poharankénti kimérés: **Berger Samu** kávéházában.

Keil-lakk

legkittünőbb mázólo puha-padlók számára.

Szagtalan „Gloria“-viasz, új beeresztésre olcsó és czélszerű.

Keil-féle viasz-paszta, parqueteknek.

Keil-féle fehér Glasur, mosdóasztaloknak, 45 krajczár

Keil-féle arany-fényezés képeretekhez 20 krajczár.

Keil-féle szalmakalap-lakka minden színben.

Mindenkor kaphatók: **Gallotsik J. Vilmos** cégnél Eperjesen.



F E R E N C Z

Vértess (sósorszesz) gyógyszerész-féle.

használatban a leghatásosabb. Feltétlen tisztasága következtében úgy külső, mint belső használatra mindenképpen **legjobb alkalmas**, különösen is a most annyira kedvelt györomódszere (massage). Kitűnő sikerrel használják **köszvény, csúsz, meghűlések ellen, bennindások, fleumoknál, gyulladás és kelésnél**, továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a **száj tisztítására; belsőleg, gyomor-görce, rosszullét, fejfájás** stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, túristáknak, leveghordóknak s általában sokat gyalogolóknak nélkülözhetetlen. Valódi csak a mellékelt védjegy. — Egy üveg 30 fill., 1 és 2 korona.

Kapható Eperjesen: **Atlasz D., Vahistróm Károly, Glücksmán Mór, Holénia H., Lefkóvitsa Emília, Mikolák István, Sváb Ferencz és Trosztler Kálmán** utraknál; általában ott, a hol plakátok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen:

VÉRTES L. „Sas”-gyógysz. Lugoson.

A Római, Osztrédi, Londoni és Párisi kiállításokon aranyéremmel, díszkeresztrel és díszoklevéllel kitüntetve.

Dr. Lengiel F.-féle Nyírfa-balzsam.



Már maga az a nedv, mely a nyírfa törzséből, ha abba fűrészt eszközölünk, kifolyik, ember emlékezet óta mint a legkitűnőbb szépitőszert ismeretes; ha azonban ezt a nedvet a feltaláló előírása szerint kémiai úton balzsammá készítjük, akkor lesz csak kitűnő hatása. — Ha az arczot vagy más bőrhelyet ezzel este bekenjük, a bőrről már másnap reggel majdnem észrevehetetlen pikkelyek válnak le, miáltal a bőr **vakító fehér és finom lesz.** Ez a balzsam elsimítja az arcon képződő ránczokat és himlőhelyeket és annak fiatalos arczszínt ad; a bőrnek fehérséget, finomságot és üdeséget kölcsönöz, a legrövidebb idő alatt eltávolítja a szeplőket, bőrfoltokat, anyajegyeket, az orr vörösségét, bőr-atkákat és mindenféle bőrtisztatlanságot. Egy korsó ára használati utasítással együtt **1 frt 50 kr.**

Dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan a legenyhébb és leghasznosabb szappan a bőr részére, különlegesen preparálva darabonként **60 krajczár.** — Kapható minden nagyobb gyógyszerertárban. Főraktár Budapesten: **Török József** gyógyszerertárban, Király-utca 12. szám.

Epilepsia.

A ki **eskóriban, görcsös és más ideges bántalomban** szenved, kérjen erről fűzetet; ilyen bárkinek ingyen és bérmentve küldünk.

Schwanen-Apotheke Frankfurt a/M.

Újabb haladás!

Vaslovag.

Kérje mindenütt csakis az új **Eisenstädter-féle**



EGLASINE padlófénymázt.

Gyári jegy: „Vaslovag” törvényesen védve.

2 óra alatt megszárad oly keményre, mint a borostyán.

Kiadós! Mosható! Tükörfényű! Tartós! Szagtalan!

EGLASINE padlófénymáz utólag nem ragad, így tehát sem por, sem piszok a padlóba nem hatolhat be.

EGLASINE használatban a legolcsóbb beeresztő-szer padlóknak és konyhabutoroknak. Takarékos használat mellett 1 kgr. elegendő 12 □-méter területre.

Eisenstädter Testvérek fénymáz-gyárából.

Kapható minden nagyobb fűszer- és festékárú-kereskedésben.

Schicht-szappan

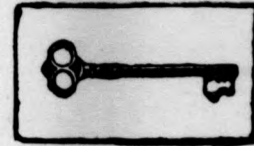
„szarvas”

vagy

„kulcs”



jegygyel



legjobb, legkiadóbb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől ment.

Mindenütt kapható!

Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.

A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszert, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvényél, csúznál és meghűléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegek dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: **Török József**, gyógyszerész Budapesten.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók. **Rudolstadt.**

Globus tisztító kivonat a legjobb fémtisztító szer.

Dobozok 10, 16 és 30 fillér.

Kapható minden üzletben.

Minden kísérlet további használatát biztosítja.

Feltaláló és egyedüli gyáros:

FRITZ SCHULZ jun. Aktiengesellschaft, Eger und Leipzig.

Minden háziasszony

üdvözölhető, aki az egészség, takarékoság és jóízre való tekintetből a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávéát használja.

Tiszteletteljes kérelem: A bevásárlásnál ne kérjen egyszerűen „maláta kávé”, hanem mindig határozottan — Kathreiner-féle — Kneipp-maláta kávéát, s azt csakis az itt ábrázolt eredeti csomagokban fogadja el!



Ara csomagonként 50 fillér. 500 gramm.

Kathreiner-féle

Kneipp maláta kávé

egész szemekben.

Kathreiner-féle maláta kávé München.

E

Előfizetési negyedévre Hirdetési díj: Há...

Egy m

Városunkból éppen jubileum alkalománál valóságos és műtörtémenyezésért valamint a féle háznak

Arról va műemlék állítassék egész homl látják el.

A sgraf XVII. száz építészetn országon lyeknek l szerűen, képezi.

A sgraf tendő fal mézsréteg utóbbiba fehér mé technika hatást gy mint a fr legnagyobb már neh emléket műemlék foglal el nek oro

AZ

A mag

A ze divatját t ban egya semmi h a kering fel A ke nak tag phaleri g sebben mert ő v igazságo minden

A la sághoz Mátyás követ í ruhákba ékesítik drágakó vagy a nyújtott ruhák. szövetű visel, a piros s